



## SANDWICHMAKER XXL

Art.-Nr.: 29074

[DE](#) [EN](#) [FR](#) [NL](#) [TR](#)

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Kullanım kılavuzu


## WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!**

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

## WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

 **GEFAHR! Hohes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

 **WARNUNG! Mittleres Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

 **VORSICHT! Geringes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.



 **WARNUNG! Bitte berühren Sie während des Gebrauchs nicht die Oberfläche. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.**

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.


 **Schutzklasse I**

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

 Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.

 Das EU-weit gültige Glas-Gabel-Symbol kennzeichnet Materialien, die für den Lebensmittelkontakt geeignet sind.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Elektrogerät verfügt über eine Heizfunktion . Oberflächen, auch andere als Funktionsflächen, können hohe Temperaturen entwickeln. Da Temperaturen von verschiedenen Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, muss dieses Gerät mit **VORSICHT** verwenden.

det werden. Fassen Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen und Griffflächen an und verwenden Sie einen Hitzeschutz, z.B. Handschuhe oder ähnliches. Anderen Flächen als den vorgesehenen Greifflächen muss vor dem Berühren ausreichend Zeit zum Abkühlen gegeben werden.

- Auf die Backplatten bzw. Backformen dürfen keinerlei Gegenstände gelegt werden, da dies zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen kann.
- Bei der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes und bei der Reinigung dürfen keine metallischen und/oder scharfkantigen Gegenstände zur Anwendung kommen.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Toasten von Sandwiches geeignet. Auf die Zubereitung von Lebensmitteln, die sehr viel Flüssigkeit enthalten oder auf die Zubereitung ohne Toastbrot sollten Sie unbedingt verzichten.
- Lassen Sie den Sandwichmaker nicht unbeaufsichtigt, wenn er sich aufheizt oder noch abkühlt.
- Berühren Sie die heißen Teile des Gerätes während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Benutzen Sie stets die vorgesehenen Griffflächen und/oder wärmeisolierte Kochhandschuhe oder Topflappen zum Anfassen.
- Transportieren und tragen Sie den Sandwichmaker nicht, solange das Gerät noch heiß ist.
- Beim Öffnen und Schließen des Gehäusedeckels und beim Toastvorgang kann heißer Dampf austreten. Schützen Sie sich vor dem heißen Dampf.
- Sorgen Sie für einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu allen leicht brennbaren Gegenständen wie z.B. Gardinen und Vorhängen.
- Lassen Sie den Sandwichmaker immer vollständig abkühlen, bevor Sie ihn transportieren, reinigen oder verstauen.
- Beim Zubereiten von Speisen kann es zu unvermeidlichen Lebensmittelspritzern kommen. Achten Sie darauf, dass der Untergrund pflegeleicht und gut abwaschbar ist.
- Geben Sie den Sandwichmaker keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden ihn dadurch zerstören.

## LIEFERUMFANG

1. Sandwichmaker
2. Bedienungsanleitung

## GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Rote Betriebskontrollleuchte
2. Grüne Temperaturkontrollleuchte
3. Backplatten
4. Hitzebeständige Griffe
5. Rutschfeste Füße
6. Verschluss für Backvorgang und Transport

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	29074
Netzspannung:	220-240V ~ 50-60Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	900 Watt

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

### **VORSICHT!**

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Vor der ersten Benutzung des Gerätes ist es notwendig einen ca. 5-minütigen Heizvorgang auszuführen. Hierbei eventuell auftretender leichter Geruch sowie leichte Rauchentwicklung sind normal und verschwinden nach 1-2 Heizdurchgängen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie dennoch für eine ausreichende Belüftung, z.B. durch Öffnen des Fensters.
- Zusätzlich empfehlen wir Ihnen noch 1-2 Backdurchgänge mit Toastscheiben durchzuführen, um etwaige produktionsbedingte Rückstände gänzlich zu beseitigen. Diese Toastscheiben sind nicht zum Verzehr geeignet.

## INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzeunempfindliche Oberfläche.
2. Bereiten Sie die Zutaten vor und stellen Sie griffbereit in die Nähe des Gerätes. Schließen Sie das Gerät erst danach an die Schutzkontakt-Steckdose an.
3. Wickeln Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker vollständig ab und schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, die den Angaben auf dem Gerät entspricht, an.
4. Die rote Betriebskontrollleuchte (1) leuchtet auf. Das Gerät beginnt mit dem Aufheizen.
5. Wenn das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat, leuchtet die grüne Temperaturkontrollleuchte (2) auf. Wenn die Temperatur nach ein paar Minuten sinkt, erlischt die grüne Temperaturkontrollleuchte und das Gerät heizt wieder auf.
6. Entriegeln Sie den Verschlussclip und öffnen den Gehäusedeckel vollständig.
7. Bestreichen Sie die untere und obere Backform des Gerätes mit etwas Fett, z.B. Speiseöl, Schmalz oder Butter. Verwenden Sie dazu einen Pinsel, um die Antihafplatten zu schonen. Die Sandwiches werden dadurch besonders knusprig und gleichmäßig gebräunt.
8. Legen Sie nun die belegten Sandwiches auf die untere Backform.
9. Schließen Sie das Gerät nun wieder, indem Sie beide Teile des Griffes vollständig zusammendrücken. Der Gehäusedeckel muss sich ohne großen Kraftaufwand schließen lassen, da sonst die Verriegelung beschädigt werden könnte. Belegen Sie die Sandwiches deshalb nicht zu dick.
10. Öffnen Sie den Deckel erst nach einer Minute zur Kontrolle. Ein zu häufiges Öffnen des Deckels lässt das Gerät schneller abkühlen und beeinflusst die gleichmäßige Bräunung.
11. Die ideale Zubereitungszeit variiert je nach Rezept, gewünschtem Bräunungsgrad und Art des verwendeten Toastbrot.

12. Die Sandwiches können nach der Zubereitung mit einem geeigneten, hitzebeständigen Holz- oder Kunststoffpfannenwender entnommen werden. Achten Sie darauf, dass Sie die Backformen nicht zerkratzen.
13. Nach der Entnahme sind die Sandwiches sehr heiß, auch die Füllung kann sehr heiß sein! Lassen Sie die Sandwiches vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
14. Um weitere Sandwiches zuzubereiten, schließen Sie das Gerät wieder und warten bis das Gerät die nötige Temperatur erreicht hat.
15. Das Gerät sollten Sie nach der Benutzung vom Netz trennen und auf Raumtemperatur abkühlen lassen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung grundsätzlich den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung unbedingt auf Raumtemperatur abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes bzw. Backformen nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.
- Zur Reinigung der äußeren Flächen des Gerätes benutzen Sie bitte ein trockenes, höchstens leicht feuchtes Tuch. Reiben Sie anschließend das Gehäuse trocken.
- Um die Backformen zu reinigen, entfernen Sie zunächst grobe Speisereste sowie Krümel mit einem trockenen Tuch oder einer weichen und trockenen Bürste.
- Fettrückstände entfernen Sie mit Haushaltspapier oder einem trockenen Tuch.
- Angebrannte Speisereste oder gröbere Verschmutzungen lassen sich mit wenig Spülmittel und einem leicht feuchten Tuch beseitigen. Wischen Sie die behandelten Stellen mit einem leicht feuchten Tuch ohne Spülmittel nach um Seifenreste zu beseitigen.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes laufen.

## AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

### DATENSCHUTZ-HINWEIS

Altgeräte enthalten eventuell sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik, aber auch für Haushaltsprodukte mit App oder Cloud Anbindung. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

## **GARANTIE**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

### **ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

## IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

**Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!**

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

## WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

 **DANGER! High risk:**

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.


 **WARNING! Average risk:**

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage.

 **CAUTION! Low risk:**

Disregarding this warning may cause minor injury or property damage.



 **WARNING! Hot surface! Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.**

**NOTE:** Facts and special features that should be observed when handling the device.



### Protection class I

This means that a protective conductor connects all metal components that are accessible and carry current to the earth.




The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.



The glass fork symbol, which is valid throughout the EU, identifies materials that are suitable for contact with food.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance work to be carried out by the user should not be carried out by children.
- The appliance must not be used by children under any circumstances.
- The appliance and the connecting cable must be kept away from children.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the unit.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- This electrical appliance has a heating function . Surfaces, including those other than functional surfaces, may become hot. As temperatures are perceived differently by different people, this appliance must be used with **CAUTION**. Only touch the appliance using the handles and grip surfaces provided and use heat protection, e.g. gloves or similar. Surfaces other than the designated gripping surfaces must be allowed sufficient time to cool down before touching them.
- No objects may be placed on the baking plates or baking tins, as this may damage the non-stick coating.
- No metallic and/or sharp-edged objects may be used when using the appliance for its intended purpose or when cleaning it.
- The appliance is only suitable for toasting sandwiches. You should

refrain from preparing foods that contain a lot of liquid or from preparing foods without toast.

- Do not leave the sandwich maker unattended while it is heating up or cooling down.
- Do not touch the hot parts of the appliance with your bare fingers during operation. Always use the designated handles and/or heat-insulated oven gloves or pot holders to touch the appliance.
- Do not transport or carry the sandwich maker while it is still hot.
- Hot steam may escape when opening and closing the lid and during the toasting process. Protect yourself from the hot steam.
- Ensure there is a sufficient safety distance from all easily flammable objects, such as curtains and drapes.
- Always allow the sandwich maker to cool down completely before transporting, cleaning or storing it.
- When preparing food, food splashes are unavoidable. Make sure that the surface is easy to clean and washable.
- Never put the sandwich maker in the dishwasher. This will destroy it.

## SCOPE OF DELIVERY

1. **Sandwich maker**
2. **Instruction manual**

## DEVICE DESCRIPTION



1. **Red operating indicator light**
2. **Green temperature indicator light**
3. **Baking plates**
4. **Heat-resistant handles**
5. **Non-slip feet**
6. **Latch for baking and transport**

## TECHNICAL DATA

Model:	29074
Nominal voltage:	220-240V ~ 50-60Hz
Protection class:	I
Nominal power:	900 watts

### BEFORE FIRST USE

#### CAUTION!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Before using the appliance for the first time, it is necessary to heat it up for approx. 5 minutes. Any slight odour or smoke that may occur during this process is normal and will disappear after 1-2 heating cycles. This is not a malfunction of the appliance. Nevertheless, ensure adequate ventilation, e.g. by opening a window.
- We also recommend that you run the appliance through 1-2 baking cycles with slices of toast to completely remove any production-related residues. These slices of toast are not suitable for consumption.

### COMMISSIONING

1. Place the appliance on a flat, heat-resistant surface.
2. Prepare the ingredients and place them within easy reach of the appliance. Only then connect the appliance to the earthed socket.
3. Unwind the power cord completely and connect the appliance to a properly installed socket that complies with the specifications on the appliance.
4. The red operating indicator light (1) will light up. The appliance will start to heat up.
5. When the appliance has reached operating temperature, the green temperature indicator light (2) will light up. If the temperature drops after a few minutes, the green temperature indicator light will go out and the appliance will heat up again.
6. Unlock the locking clip and open the housing cover completely.
7. Coat the lower and upper baking tins of the appliance with a little fat, e.g. cooking oil, lard or butter. Use a brush to protect the non-stick plates. This will make the sandwiches particularly crispy and evenly browned.
8. Now place the filled sandwiches on the lower baking tray.
9. Close the appliance again by pressing both parts of the handle together completely. The housing cover must be able to be closed without excessive force, otherwise the lock could be damaged. Therefore, do not fill the sandwiches too thickly.

10. Only open the lid after one minute to check. Opening the lid too often causes the appliance to cool down more quickly and affects the even browning.
11. The ideal cooking time varies depending on the recipe, the desired degree of browning and the type of bread used.
12. Once cooked, the sandwiches can be removed using a suitable heat-resistant wooden or plastic spatula. Take care not to scratch the baking tins.
13. The sandwiches will be very hot when you remove them, and the filling may also be very hot! Allow the sandwiches to cool sufficiently before eating.
14. To prepare more sandwiches, close the appliance again and wait until it has reached the required temperature.
15. After use, disconnect the appliance from the mains and allow it to cool to room temperature before cleaning and/or storing it.

## **CLEANING**

- Always unplug the appliance before cleaning.
- Be sure to allow the appliance to cool to room temperature before cleaning.
- Never use harsh or abrasive cleaning agents or sharp objects to clean the appliance or baking tins.
- To clean the exterior surfaces of the appliance, please use a dry or slightly damp cloth. Then wipe the housing dry.
- To clean the baking tins, first remove coarse food residues and crumbs with a dry cloth or a soft, dry brush.
- Remove grease residues with kitchen paper or a dry cloth.
- Burnt-on food residues or coarse dirt can be removed with a little washing-up liquid and a slightly damp cloth. Wipe the treated areas with a slightly damp cloth without washing-up liquid to remove any soap residue.
- Make absolutely sure that no liquids run into the interior of the appliance.

## **STORAGE**

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

## DISPOSAL

Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.



The symbol of a crossed-out wheeled bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

### Separate collection of waste equipment

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### Options for returning old appliances

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste electrical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.

### DATA PROTECTION NOTICE

Old devices may contain sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices, but also to household products with app or cloud connectivity. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of.

## **WARRANTY**

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

### **WARRANTY CONDITIONS**

- The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original receipt. It is proof of purchase.
- Within three years from the date of purchase, if a material or manufacturing defect occurs, we will replace or repair the product free of charge according to the option we have chosen.
- It is assumed that the device is returned within the specified period with a receipt and a brief written description of the defect. The description must include details of the defect and when it occurred.
- The replacement, repair or exchange of the product does not start a new warranty period.
- Any damage or defects already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Material or manufacturing defects are guaranteed, but slightly damaged or fragile components such as batteries or glass are not covered by the guarantee.
- The warranty does not cover defects or damage caused by improper use, non-compliance with the operating instructions or maintenance.

### **PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM**

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail.

There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: [reklamation@hatex24.de](mailto:reklamation@hatex24.de)

## INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

**Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !**

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

## AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

### **DANGER ! Haut élevé :**

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

### **AVERTISSEMENT ! Risque moyen :**

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.

### **ATTENTION ! Faible mineur :**

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.



**AVERTISSEMENT ! Veuillez ne pas toucher la surface pendant l'utilisation. La température de l'eau accessible les surfaces peuvent être très élevées si l'appareil est en opération.**

## REMARQUE :

Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.




### **Classe de protection I**

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques accessibles et conducteurs de courant.

 Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.

 Le symbole de la fourchette et du verre, valable dans toute l'UE, identifie les matériaux adaptés au contact alimentaire.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette dernière concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Cet appareil électrique dispose d'une fonction de chauffage . Les surfaces, même celles qui ne sont pas fonctionnelles, peuvent at-

teindre des températures élevées. Étant donné que la perception de la température varie d'une personne à l'autre, cet appareil doit être utilisé avec **PRUDENCE**. Ne touchez l'appareil qu'au niveau des poignées et des surfaces prévues à cet effet et utilisez une protection thermique, par exemple des gants ou un accessoire similaire. Les surfaces autres que les surfaces de préhension prévues à cet effet doivent refroidir suffisamment avant d'être touchées.

- Ne placez aucun objet sur les plaques ou les moules de cuisson, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif.
- Lors de l'utilisation conforme de l'appareil et lors du nettoyage, n'utilisez pas d'objets métalliques et/ou tranchants.
- L'appareil est exclusivement destiné à griller des sandwichs. Évitez impérativement de préparer des aliments contenant beaucoup de liquide ou de cuisiner sans pain de mie.
- Ne laissez pas le grille-pain sans surveillance lorsqu'il est en cours de chauffage ou de refroidissement.
- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil avec les doigts pendant son fonctionnement. Utilisez toujours les poignées prévues à cet effet et/ou des gants de cuisine ou des maniques isolants pour le manipuler.
- Ne transportez pas et ne déplacez pas l'appareil à sandwich tant qu'il est encore chaud.
- De la vapeur chaude peut s'échapper lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle et pendant le processus de grillage. Protégez-vous de la vapeur chaude.
- Veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante par rapport à tous les objets facilement inflammables, tels que les rideaux et les voilages.
- Laissez toujours refroidir complètement l'appareil à sandwich avant de le transporter, de le nettoyer ou de le ranger.
- Lors de la préparation des aliments, des éclaboussures sont inévitables. Veillez à ce que la surface de travail soit facile à nettoyer et lavable.
- Ne mettez en aucun cas l'appareil à sandwich au lave-vaisselle. Cela l'endommagerait.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

1. **Appareil à croque-monsieur**
2. **Mode d'emploi**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. **Voyant rouge de contrôle de fonctionnement**
2. **Voyant vert de contrôle de température**
3. **Plaques de cuisson**
4. **Poignées résistantes à la chaleur**
5. **Pieds antidérapants**
6. **Fermeture pour la cuisson et le transports**

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	29074
Tension de réseau :	220-240V ~ 50-60Hz
Classe de protection :	I
Le pouvoir :	900 watts

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### **ATTENTION !**

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Avant la première utilisation de l'appareil, il est nécessaire de procéder à un chauffage d'environ 5 minutes. Une légère odeur et un léger dégagement de fumée peuvent apparaître, mais ils sont normaux et disparaissent après 1 à 2 cycles de chauffage. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Veuillez toutefois à assurer une ventilation suffisante, par exemple en ouvrant la fenêtre.
- Nous vous recommandons également d'effectuer 1 à 2 cycles de cuisson avec des tranches de pain afin d'éliminer complètement les éventuels résidus liés à la production. Ces tranches de pain ne sont pas propres à la consommation.

## MISE EN SERVICE

1. Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.
2. Préparez les ingrédients et placez-les à portée de main près de l'appareil. Branchez ensuite l'appareil à une prise de courant avec mise à la terre.
3. Déroulez complètement le cordon d'alimentation avec la fiche secteur et branchez l'appareil à une prise de courant correctement installée et conforme aux spécifications indiquées sur l'appareil.
4. Le voyant rouge de contrôle de fonctionnement (1) s'allume. L'appareil commence à chauffer.
5. Lorsque l'appareil a atteint la température de fonctionnement, le voyant vert de contrôle de température (2) s'allume. Si la température baisse après quelques minutes, le voyant vert de contrôle de température s'éteint et l'appareil recommence à chauffer.
6. Déverrouillez le clip de fermeture et ouvrez complètement le couvercle du boîtier.
7. Enduisez les plaques de cuisson inférieure et supérieure de l'appareil d'un peu de matière grasse, par exemple de l'huile alimentaire, du saindoux ou du beurre. Utilisez pour cela un pinceau afin de ne pas abîmer les plaques antiadhésives. Les sandwiches seront ainsi particulièrement croustillants et dorés de manière uniforme.
8. Placez maintenant les sandwiches garnis sur le moule inférieur.
9. Refermez l'appareil en appuyant complètement sur les deux parties de la poignée. Le couvercle du boîtier doit pouvoir se fermer sans effort, sinon le verrouillage pourrait être endommagé. Ne garnissez donc pas les sandwiches de manière trop épaisse.
10. N'ouvrez le couvercle qu'après une minute pour vérifier la cuisson. Une ouverture trop fréquente du couvercle refroidit plus rapidement l'appareil et nuit à un brunissage uniforme.
11. Le temps de cuisson idéal varie en fonction de la recette, du degré de brunissage souhaité et du type de pain de mie utilisé.
12. Une fois la cuisson terminée, les sandwiches peuvent être retirés à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique résistante à la chaleur. Veillez à ne pas rayer les moules.
13. Une fois retirés, les sandwiches sont très chauds, tout comme leur garniture ! Laissez les sandwiches refroidir suffisamment avant de les consommer.
14. Pour préparer d'autres sandwiches, refermez l'appareil et attendez qu'il atteigne la température requise.
15. Après utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir à température ambiante avant de le nettoyer et/ou de le ranger.

## NETTOYAGE

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs ou abrasifs ni d'objets tranchants pour nettoyer l'appareil ou les moules.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil, veuillez utiliser un chiffon sec ou légèrement humide. Essuyez ensuite le boîtier.
- Pour nettoyer les moules, commencez par éliminer les résidus alimentaires grossiers et les miettes à l'aide d'un chiffon sec ou d'une brosse douce et sèche.
- Éliminez les résidus de graisse à l'aide de papier ménage ou d'un chiffon sec.
- Les résidus alimentaires brûlés ou les salissures plus importantes peuvent être éliminés avec un peu de liquide vaisselle et un chiffon légèrement humide. Essuyez les zones traitées avec un chiffon légèrement humide sans liquide vaisselle pour éliminer les résidus de savon.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'écoule à l'intérieur de l'appareil.

## CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

## ÉLIMINATION

Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.



Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

### Collecte séparée des appareils usagés

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

## Possibilités de retour des anciens appareils

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.

## REMARQUE RELATIVE À LA PROTECTION DES DONNÉES

Les appareils usagés peuvent contenir des données personnelles sensibles. Cela vaut en particulier pour les appareils informatiques et de télécommunication, mais aussi pour les produits ménagers connectés à une application ou au cloud. Veuillez noter, dans votre propre intérêt, que chaque utilisateur final est responsable de la suppression des données contenues dans les appareils usagés à éliminer.

## GARANTIE

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

### CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conserve le ticket de caisse original. Il constitue la preuve d'achat.
- Dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat, en cas de défaut de matériel ou de production, nous remplacerons ou réparerons gratuitement le produit selon l'option que nous aurons choisie.
- Il est supposé que l'appareil est soumis dans la période indiquée avec un reçu et une brève description écrite du défaut. La description doit contenir des informations sur le défaut et le moment où il s'est produit.
- L'échange, la réparation ou le remplacement du produit ne fait pas démarrer une nouvelle période de garantie.
- Les dommages ou défauts déjà existants au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage du produit.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont garantis, mais les composants légèrement endommagés ou fragiles tels que les accumulateurs ou le verre ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect du mode d'emploi ou de l'entretien.

## **TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.  
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: [reklamation@hatex24.de](mailto:reklamation@hatex24.de)

## BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

**Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

## WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

### **GEVAAR! Hoog risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan levensgevaarlijke schade veroorzaken.

### **WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan lichamelijk letsel of ernstige materiële schade veroorzaken.

### **LET OP! Laag risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan licht lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.



** WAARSCHUWING! Raak het oppervlak tijdens het gebruik niet aan. De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kunnen zeer hoog zijn als het apparaat in bedrijf is.**

**OPMERKING:** Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij de omgang met het apparaat.

### **Beschermingsklasse I**

Dit betekent dat een aardleiding alle metalen onderdelen die aanraakbaar en stroomvoerend zijn, met de aarding verbindt.

 Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.

 Het in de hele EU geldige glas-vork-symbool geeft aan dat materialen geschikt zijn voor contact met levensmiddelen.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.
- Dit elektrische apparaat heeft een verwarmingsfunctie . Oppervlakken, ook andere dan functionele oppervlakken, kunnen hoge temperaturen bereiken. Aangezien temperaturen door verschillende personen verschillend worden waargenomen, moet dit apparaat met **VOORZICHTIGHEID** worden gebruikt. Raak het apparaat alleen aan bij

de daarvoor bestemde handgrepen en greepvlakken en gebruik een hittebescherming, bijvoorbeeld handschoenen of iets dergelijks. Oppervlakken die niet als handgrepen zijn bedoeld, moeten voldoende tijd krijgen om af te koelen voordat ze worden aangeraakt.

- Er mogen geen voorwerpen op de bakplaten of bakvormen worden geplaatst, omdat dit de antiaanbaklaag kan beschadigen.
- Bij normaal gebruik van het apparaat en bij het reinigen mogen geen metalen en/of scherpe voorwerpen worden gebruikt.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het roosteren van sandwiches. Bereid geen voedingsmiddelen die veel vocht bevatten en gebruik het apparaat niet voor bereidingen zonder toastbrood.
- Laat de sandwichmaker niet onbeheerd achter wanneer deze opwarmt of nog afkoelt.
- Raak de hete delen van het apparaat tijdens het gebruik niet met blote vingers aan. Gebruik altijd de daarvoor bestemde handgrepen en/of warmte-isulerende ovenwanten of pannenlappen om het apparaat vast te pakken.
- Vervoer en draag de sandwichmaker niet terwijl het apparaat nog heet is.
- Bij het openen en sluiten van het deksel en tijdens het roosteren kan hete stoom ontsnappen. Bescherm uzelf tegen de hete stoom.
- Zorg voor voldoende veiligheidsafstand tot alle licht brandbare voorwerpen, zoals gordijnen en vitrages.
- Laat de tosti-ijzer altijd volledig afkoelen voordat u hem vervoert, reinigt of opbergt.
- Bij het bereiden van voedsel kunnen onvermijdelijke voedselspatten ontstaan. Zorg ervoor dat de ondergrond gemakkelijk te onderhouden en goed afwasbaar is.
- Plaats de sandwichmaker in geen geval in de vaatwasser. Hierdoor zou u hem beschadigen.

## OMVANG VAN DE LEVERING

1. Tosti apparaat
2. Gebruiksaanwijzing

## APPARAATBESCHRIJVING



1. Rood controlelampje
2. Groen temperatuurcontrolelampje
3. Bakplaten
4. Hittebestendige handgrepen
5. Antislipvoetjes
6. Sluiting voor bakken en transport

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	29074
Netspanning:	220-240V ~ 50-60Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	900 watt

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### LET OP!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u het ongeveer 5 minuten laten opwarmen. Een lichte geur en lichte rookontwikkeling die hierbij kunnen optreden, zijn normaal en verdwijnen na 1-2 opwarmbeurten. Dit is geen storing van het apparaat. Zorg echter voor voldoende ventilatie, bijvoorbeeld door het raam open te zetten.

- Daarnaast raden wij u aan om nog 1-2 keer te bakken met sneetjes toast om eventuele productieresten volledig te verwijderen. Deze sneetjes toast zijn niet geschikt voor consumptie.

## INGEBRUIKNAME

1. Plaats het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond.
2. Bereid de ingrediënten voor en zet ze binnen handbereik in de buurt van het apparaat. Sluit het apparaat pas daarna aan op het geaard stopcontact.
3. Rol het netsnoer met de stekker volledig af en sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact dat voldoet aan de specificaties op het apparaat.
4. Het rode controlelampje (1) gaat branden. Het apparaat begint op te warmen.
5. Wanneer het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, gaat het groene temperatuurcontrolelampje (2) branden. Als de temperatuur na een paar minuten daalt, gaat het groene temperatuurcontrolelampje uit en warmt het apparaat weer op.
6. Ontgrendel de sluitclip en open het deksel van de behuizing volledig.
7. Bestrijk de onderste en bovenste bakvorm van het apparaat met een beetje vet, bijvoorbeeld bakolie, reuzel of boter. Gebruik hiervoor een kwast om de antiaanbakplaten te sparen. Hierdoor worden de sandwiches bijzonder knapperig en gelijkmatig bruin.
8. Leg nu de belegde sandwiches op de onderste bakvorm.
9. Sluit het apparaat weer door beide delen van de handgreep volledig samen te drukken. Het deksel moet zonder veel kracht kunnen worden gesloten, anders kan de vergrendeling beschadigd raken. Beleg de sandwiches daarom niet te dik.
10. Open het deksel pas na een minuut om te controleren. Als u het deksel te vaak opent, koelt het apparaat sneller af en wordt het gelijkmatig bruinen beïnvloed.
11. De ideale bereidingstijd varieert afhankelijk van het recept, de gewenste bruiningsgraad en het soort toastbrood dat wordt gebruikt.
12. De sandwiches kunnen na bereiding worden verwijderd met een geschikte, hittebestendige houten of plastic spatel. Zorg ervoor dat u de bakvormen niet bekrast.
13. Na het verwijderen zijn de sandwiches erg heet, ook de vulling kan erg heet zijn! Laat de sandwiches voldoende afkoelen voordat u ze opeet.
14. Om nog meer sandwiches te bereiden, sluit u het apparaat weer en wacht u tot het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.
15. Na gebruik moet u het apparaat loskoppelen van het stroomnet en op kamertemperatuur laten afkoelen voordat u het reinigt en/of opbergt.

## SCHOONMAKEN

- Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat voor het reinigen eerst afkoelen tot kamertemperatuur.
- Gebruik voor het reinigen van het apparaat of de bakvormen nooit schurende of agressieve reinigingsmiddelen of voorwerpen met scherpe randen.
- Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat een droge, maximaal licht vochtige doek. Wrijf vervolgens de behuizing droog.
- Om de bakvormen te reinigen, verwijdert u eerst grove etensresten en kruimels met een droge doek of een zachte, droge borstel.
- Verwijder vetresten met keukenpapier of een droge doek.
- Aangebrande etensresten of grovere vervuiling kunnen worden verwijderd met een beetje afwasmiddel en een licht vochtige doek. Veeg de behandelde plekken af met een licht vochtige doek zonder afwasmiddel om zeepresten te verwijderen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.

## OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

## VERWIJDERING

Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.



Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

### Gescheiden inzameling van oude apparaten

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparaat wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

### Mogelijkheden voor het inleveren van oude apparaten

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzamelpunten die

door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.

## **PRIVACYVERKLARING**

Oude apparaten kunnen gevoelige persoonlijke gegevens bevatten. Dit geldt met name voor apparaten op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologie, maar ook voor huishoudelijke producten met een app- of cloudverbinding. Houd er in uw eigen belang rekening mee dat elke eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het verwijderen van de gegevens op de af te voeren oude apparaten.

## **GARANTIE**

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon. Dit is het bewijs van aankoop.
- Binnen drie jaar na de aankoopdatum zullen wij bij een materiaal- of fabricagefout het product kosteloos vervangen of repareren, afhankelijk van de gekozen optie.
- Er wordt van uitgegaan dat het apparaat binnen de aangegeven periode wordt getourneerd met een aankoopbewijs en een korte schriftelijke beschrijving van het defect. De beschrijving moet details bevatten over het defect en wanneer het defect zich heeft voorgedaan.
- De vervanging, reparatie of omruiling van het product start geen nieuwe garantieperiode.
- Eventuele schade of defecten die al bestonden op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gegarandeerd, maar licht beschadigde of breekbare onderdelen zoals batterijen of glas vallen niet onder de garantie.
- De garantie dekt geen defecten of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of onderhoud.

## **VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM**

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: [reklamation@hatex24.de](mailto:reklamation@hatex24.de)


## KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

**Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!**

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın. .

## UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:

 **TEHLİKE! Yüksek risk:**

Uyarının dikkate alınmaması can ve mal kaybına neden olabilir.


 **UYARI! Orta risk:**

Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya ciddi maddi hasara neden olabilir.

 **DİKKAT! Düşük risk:**

Uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.



 **UYARI! Cihaz çalışır durumdayken üst yüzeyine dokunmaktan kaçının. Çalışma sırasında üst yüzeyin sıcaklığı çok yüksek olabilir.**

**NOT:** Cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken gerçekler ve özel özellikler.



**Koruma sınıfı I**

Bu, bir koruma iletkeninin dokunulabilir ve elektrik taşıyan tüm metal bileşenleri topraklamaya bağladığı anlamına gelir.




Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.



EU genelinde geçerli olan cam çatal sembolü, gıda ile temasa uygun malzemeleri belirtir.

## EMNİYET

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Çalışma sırasında cihazı başıboş bırakmayın.
- Bu elektrikli cihaz bir ısıtma işlevine sahiptir . İşlevsel yüzeyler dışındaki yüzeyler de yüksek sıcaklıklara ulaşabilir. Sıcaklık algısı kişiden kişiye farklılık gösterdiğinden, bu cihaz **DİKKATLİ** bir şekilde kullanılmalıdır. Cihazı yalnızca bunun için tasarlanmış tutma yerlerinden ve tutma yüzeylerinden tutun ve ısı koruyucu eldiven veya benzeri bir koruyucu kullanın. Öngörülen tutma yüzeyleri dışındaki diğer yüzeyler, dokunmadan önce yeterince soğumaya bırakılmalıdır.
- Yapışmaz kaplamanın zarar görmesine neden olabileceğinden, pişirme plakalarına veya pişirme kalıplarına hiçbir nesne konulmamalıdır.
- Cihazın amacına uygun kullanımı ve temizliği sırasında metalik ve/veya keskin kenarlı nesnelere kullanılmamalıdır.
- Cihaz sadece sandviçleri kızartmak için uygundur. Çok fazla sıvı içeren yiyeceklerin hazırlanmasından veya kızarmış ekmeğin hazırlanmasından kesinlikle kaçınmalısınız.

- Sandviç makinesi ısınırken veya soğurken gözetimsiz bırakmayın.
- Çalışma sırasında cihazın sıcak parçalarına çıplak elle dokunmayın. Her zaman öngörülen tutma yüzeylerini ve/veya ısı yalıtımlı mutfak eldivenleri veya tencere tutacakları kullanın.
- Sandviç makinesini cihaz hala sıcakken taşımayın ve taşıma.
- Gövde kapağını açıp kapatırken ve kızartma işlemi sırasında sıcak buhar çıkabilir. Sıcak buhardan korununuz.
- Perdeler ve örtüler gibi kolay alev alan nesnelere yeterli güvenlik mesafesi bırakınız.
- Sandviç makinesini taşımadan, temizlemeden veya saklamadan önce her zaman tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Yiyecekleri hazırlarken kaçınılmaz olarak yiyecek sıçramaları olabilir. Zeminin bakımı kolay ve yıkanabilir olmasına dikkat edin.
- Sandviç makinesini asla bulaşık makinesine koymayın. Bu, makineyi bozacaktır.

## TESLİMAT KAPSAMI

1. Sandviç makinesi
2. Kullanım kılavuzu

## AYGIT AÇIKLAMASI



1. Kırmızı çalışma kontrol ışığı
2. Yeşil sıcaklık kontrol ışığı
3. Pişirme plakaları
4. Isıya dayanıklı tutamaklar
5. Kaymaz ayaklar
6. Pişirme ve taşıma için kilit

## TEKNİK BİLGİLER

Model:	29074
Şebeke gerilimi:	220-240V ~ 50-60Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	900 watt

## İLK KULLANIMADAN ÖNCE

### ⚠ DİKKAT!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yaklaşık 5 dakikalık bir ısıtma işlemi gerçekleştirmeniz gerekir. Bu işlem sırasında ortaya çıkabilecek hafif koku ve duman normaldir ve 1-2 ısıtma işleminden sonra kaybolur. Bu, cihazın arızalandığı anlamına gelmez. Yine de, örneğin pencereyi açarak yeterli havalandırma sağlayın.
- Ayrıca, üretimden kaynaklanan kalıntıları tamamen gidermek için 1-2 kez tost ekmeği kızartmanızı öneririz. Bu tost ekmeği yenilmeye uygun değildir.

## İŞLETİME ALMA

1. Cihazı düz, ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
2. Malzemeleri hazırlayın ve cihazın yakınına, elinizin ulaşabileceği bir yere koyun. Ancak bundan sonra cihazı topraklı prize takın.
3. Güç kablosunu fişiyle birlikte tamamen açın ve cihazı, cihazın üzerindeki bilgilere uygun, doğru şekilde takılmış bir prize takın.
4. Kırmızı çalışma kontrol ışığı (1) yanar. Cihaz ısınmaya başlar.
5. Cihaz çalışma sıcaklığına ulaştığında, yeşil sıcaklık kontrol ışığı (2) yanar. Birkaç dakika sonra sıcaklık düştüğünde, yeşil sıcaklık kontrol ışığı söner ve cihaz tekrar ısınmaya başlar.
6. Kilitleme klipsini açın ve gövde kapağını tamamen açın.
7. Cihazın alt ve üst pişirme kalbini biraz yağ, örneğin yemeklik yağ, domuz yağı veya tereyağı ile yağlayın. Yapışmaz plakaları korumak için bir fırça kullanın. Böylece sandviçler özellikle gevrek ve eşit şekilde kızarır.
8. Şimdi sandviçleri alt pişirme kalbına yerleştirin.
9. Cihazı, tutacağıın iki parçasını tamamen sıkıştırarak tekrar kapatın. Gövde kapağı fazla güç sarf etmeden kapatılabilmelidir, aksi takdirde kilit hasar görebilir. Bu nedenle sandviçleri çok kalın doldurmayın.
10. Kontrol için kapağı bir dakika sonra açın. Kapağı çok sık açmak, cihazın daha hızlı soğumasına neden olur ve eşit kızarmayı etkiler.

11. İdeal pişirme süresi, tarife, istenen kızarma derecesine ve kullanılan tost ekmeğinin türüne göre değişir.
12. Sandviçler hazırlandıktan sonra uygun, ısıya dayanıklı ahşap veya plastik spatula ile çıkarılabilir. Fırın kalıplarını çizmemek için dikkatli olun.
13. Çıkarıldıktan sonra sandviçler çok sıcaktır, içleri de çok sıcak olabilir! Sandviçleri yemeden önce yeterince soğumasını bekleyin.
14. Daha fazla sandviç hazırlamak için cihazı tekrar kapatın ve cihaz gerekli sıcaklığa ulaşana kadar bekleyin.
15. Kullanımdan sonra cihazı elektrik şebekesinden ayırın ve oda sıcaklığına soğumasını bekleyin, ardından temizleyin ve/veya saklayın.

## TEMİZLİK

- Temizlikten önce mutlaka fişi prizden çekin.
- Temizlikten önce cihazı mutlaka oda sıcaklığına soğumaya bırakın.
- Cihazı veya fırın kalıplarını temizlemek için asla keskin veya aşındırıcı temizlik maddeleri veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın.
- Cihazın dış yüzeylerini temizlemek için kuru veya en fazla hafif nemli bir bez kullanın. Ardından gövdeyi kurulayın.
- Fırın kalıplarını temizlemek için önce kuru bir bez veya yumuşak ve kuru bir fırça ile kalın yemek artıkları ve kırıntıları temizleyin.
- Yağ kalıntılarını mutfak kağıdı veya kuru bir bezle temizleyin.
- Yanmış yemek artıkları veya daha kalın kirler, az miktarda bulaşık deterjanı ve hafif nemli bir bezle temizlenebilir. Sabun kalıntılarını temizlemek için, temizlediğiniz yerleri bulaşık deterjanı kullanmadan hafif nemli bir bezle silin.
- Cihazın içine sıvı girmediğinden mutlaka emin olun.

## SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

## BERTARAF

Ambalajı türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.



Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

### Eski cihazların ayrı toplanması

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplamalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

### Eski cihazların iade edilme olanakları

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.

### VERİ KORUMA BİLDİRİMİ

Eski cihazlar hassas kişisel veriler içerebilir. Bu, özellikle bilgi ve telekomünikasyon teknolojisi cihazları için geçerlidir, ancak uygulama veya bulut bağlantısı olan ev ürünleri için de geçerlidir. Kendi çıkarınız için, atılacak eski cihazlardaki verilerin silinmesinden her son kullanıcının kendisi sorumlu olduğunu lütfen unutmayın.

## **GARANTİE**

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

### **GARANTİ KOŞULLARI**

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### **GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME**

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun.  
Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de



Importiert durch / Imported by:

HATEX AS GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Straße 3  
47877 Willich, Germany  
E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156